

# STATE OF NEW YORK

7132--A

2021-2022 Regular Sessions

## IN ASSEMBLY

April 23, 2021

Introduced by M. of A. REYES -- read once and referred to the Committee on Governmental Operations -- committee discharged, bill amended, ordered reprinted as amended and recommitted to said committee

AN ACT to amend the executive law, in relation to providing language translation services to accommodate census self-reporting

The People of the State of New York, represented in Senate and Assembly, do enact as follows:

1 Section 1. The executive law is amended by adding a new section 154 to  
2 read as follows:

3 § 154. Census-related translation services to state agencies and  
4 localities. 1. Census-related translation services shall be extended to  
5 those who express a need beyond the services provided by the United  
6 States Census Bureau. The department of state, by and through the secre-  
7 tary of state or duly authorized officers or employees, shall have the  
8 following state agency and locality oversight functions, in regard to  
9 census-related translation services:

10 (a) The department shall identify existing translation services, and  
11 shall work with state agencies and other relevant state institutions to  
12 determine if these translation services may be utilized as census-relat-  
13 ed translation services. In addition to existing translation services,  
14 the department shall work to identify expanded translation services  
15 which shall include as many languages as possible, provided however,  
16 these expanded translation services, at a minimum, are made available in  
17 all languages used within census self-reporting forms.

18 (b) The department shall connect state agencies, municipalities, and  
19 other relevant state or local institutions with all identified trans-  
20 lation services for the purposes of providing quality census-related  
21 translation services to communities throughout the state of New York.

22 (c) To ensure the services listed in paragraph (a) of this subdivision  
23 are effectively provided to the public, state agencies and localities  
24 are required to notify the public of the availability of translation

EXPLANATION--Matter in italics (underscored) is new; matter in brackets  
[-] is old law to be omitted.

LBD08994-02-1

1 services identified for self-reporting in the decennial census. Such  
2 notice shall include posting information online, working with any rele-  
3 vant organizations to reach limited or non-proficient English speakers,  
4 and any other means identified as effectively providing notice.

5 2. On or before April first of each year following a decennial census,  
6 commencing after April first, two thousand twenty-four, the department  
7 shall submit a report to the governor, the director of the budget, the  
8 speaker of the assembly and the temporary president of the senate on the  
9 prior year's census-related translation services for limited English  
10 proficiency speakers. The report shall identify the translation services  
11 or programs utilized by state agencies, localities, and other relevant  
12 state or local institutions for census-related translation services in  
13 that year. In addition, the report shall include recommendations for the  
14 improvement of these services for the following decennial census.

15 § 2. This act shall take effect April 1, 2023. Effective immediately,  
16 the addition, amendment and/or repeal of any rule or regulation neces-  
17 sary for the implementation of this act on its effective date are  
18 authorized to be made and completed by the secretary of state on or  
19 before such effective date.